

# Protégez les interprètes et facilitez l'interprétation

Créé par  
le Bureau de la traduction

Created by  
the Translation Bureau

## Protect interpreters and facilitate interpretation

Parlez via la connexion Internet (plutôt qu'un téléphone) et au moyen d'un casque avec micro sur tige ou un micro de table filaire (évittez le Bluetooth).

Utilisez un ordinateur pour participer, et non un téléphone intelligent ou une tablette.

Utilisez une connexion Internet rapide par câble (évittez le sans-fil) et limitez le nombre d'autres personnes et applications utilisant votre bande passante.

Présentez-vous à l'écran devant un arrière-plan neutre et mettez en sourdine les notifications audio de tous vos appareils.

Parlez seulement lorsque c'est à votre tour d'avoir la parole, et restez en sourdine lorsque vous n'avez pas la parole.

Parlez lentement et fournissez d'avance aux interprètes tout discours écrit.

### QUALITÉ DU SON

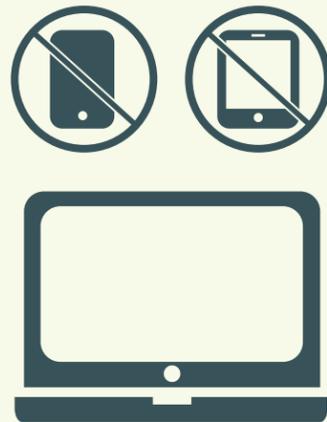
#### OBLIGATOIRE



#### MANDATORY

### SOUND QUALITY

### MATÉRIEL



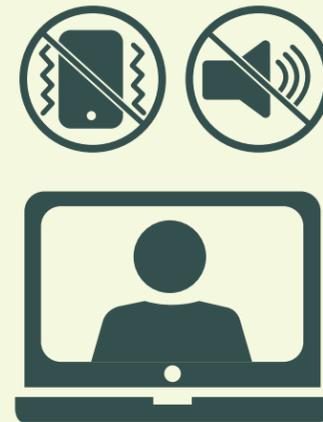
### HARDWARE

### CONNEXION INTERNET



### INTERNET CONNECTION

### ÉLIMINATION DES DISTRACTIONS



### AVOIDANCE OF DISTRACTIONS

### RESPECT DE LA DISCIPLINE



### MEETING DISCIPLINE

### CLARTÉ DES PROPOS



### CLARITY OF SPEECH

Speak through the Internet audio (not a phone line) using a wired (not Bluetooth) tabletop microphone or headset with boom microphone.

Participate using a computer, not a smart phone or tablet.

Use a fast, wired (not wireless) connection, and limit the number of other people and applications using your bandwidth.

Appear in front of a plain background, and mute all of your devices' audio notifications.

Speak only on your turn, and stay muted when not speaking.

Speak slowly, and if you have a written speech, provide a copy in advance to the interpreters.

